



## **Le tasse di terminazione mobile scendono al livello europeo**

**Swisscom riduce nuovamente le sue tasse di terminazione mobile: il 1° ottobre 2010 esse diminuiranno da 14 a 8 centesimi al minuto e all'inizio del 2011 a 7 centesimi al minuto; con questa riduzione del 50 per cento le tasse scendono al livello europeo. Inoltre, Swisscom ha raggiunto un'intesa con i gestori di rete fissa VTX e Verizon e con gli operatori di telefonia mobile Sunrise e Orange.**

Nel febbraio 2010 il gestore di rete fissa VTX aveva ricorso contro Swisscom presso la Commissione federale delle comunicazioni (ComCom) e preteso una riduzione delle tasse di terminazione mobile, richiesta presentata anche da Verizon. Swisscom aveva di conseguenza avviato delle trattative con VTX e Verizon nonché con i due operatori di rete mobile Sunrise e Orange. Le tasse di terminazione mobile sono i prezzi fatturati da un operatore all'altro per l'inoltro di chiamate sulla sua rete mobile.

### **Le tasse di terminazione mobile applicate da Swisscom rimangono le più convenienti**

In conseguenza alle trattative, Swisscom ha deciso di abbassare le tasse di terminazione mobile da 14 a 8 centesimi al minuto. Il 1° gennaio 2011 sarà operata un'ulteriore riduzione a 7 centesimi al minuto. Con questo adeguamento verso il basso, le nuove tasse di terminazione mobile applicate da Swisscom saranno al livello europeo. Al contempo, Sunrise e Orange riducono le loro tasse da 17 a 10 centesimi al minuto (il 1° ottobre 2010) risp. a 8,75 centesimi al minuto (il 1° gennaio 2011). Da anni le tasse di terminazione Swisscom sono più basse quelle degli operatori svizzeri di telefonia mobile e versa quindi importi netti ai suoi concorrenti Sunrise e Orange.

In seguito alla diminuzione delle tasse di terminazione mobile, Swisscom abbasserà anche i prezzi per i clienti privati e commerciali. I prezzi che saranno applicati in futuro sono attualmente in fase di definizione. Già negli ultimi anni, i prezzi dei servizi di telecomunicazione sono scesi in modo considerevole, per cui, i clienti Swisscom hanno beneficiato di riduzioni per un ammontare di varie centinaia di milioni di CHF. Considerando solo il primo semestre 2010, si è già registrata un'erosione dei prezzi nella telefonia mobile dell'ordine dell'8 per cento circa (prezzi riferiti al volume). Secondo uno studio comparativo compiuto dall'Ufficio federale di statistica, la trasmissione di messaggi è l'unico settore in cui la Svizzera vanta prezzi inferiori alla media dell'Unione europea.

La riduzione delle tasse di terminazione mobile comporterà una flessione del fatturato di Swisscom su base annua quantificabile in circa 80 milioni di CHF. Poiché diminuiscono anche le tasse degli altri operatori di rete mobile, ciò non avrà praticamente alcuna ripercussione sul risultato d'esercizio (EBITDA). Le previsioni finanziarie di Swisscom per l'esercizio 2010 rimangono pertanto invariate.

### **La vigente regolamentazione del mercato delle telecomunicazioni si rivela efficace**

Il calo delle tasse di terminazione mobile è una conseguenza della vigente regolamentazione del mercato delle telecomunicazioni. Tali tasse vengono negoziate con gli altri fornitori di servizi di



**swisscom**

**Comunicato stampa**

telecomunicazione. Questi ultimi possono presentare ricorso alla Commissione delle comunicazioni (ComCom) se non sono soddisfatti del risultato della negoziazione.

Berna, 9 settembre 2010 / 07:30